住所ラベルを貼ってください。

住所・氏名に間違いがないかご確認ください。

アンスティチュ･フランセ日本 通信コース

# CVEX-N°13-1

| Correcteur | Note |
| --- | --- |
| | /100 |

Date de réception

APPRÉCIATIONS :

# CVEX - N°13 - 1

## Train à grande vitesse contre très grands vins

**【Des crus légendaires risquent d'être anéantis à cause d'un tracé de voie pour TGV qui va bouleverser l'écosystème. Adieu, sauternes ? La résistance s'organise... 】【】**内訳出不要

Vilain dossier que ce projet de ligne à grande vitesse (LGV) pour que le TGV rejoigne Toulouse et Bilbao au départ de Bordeaux. Conflit au Pays basque et conflit dans le Sauternais, où le tracé de la voie menace de déflorer, c'est le bon terme, l'un des vignobles les plus prestigieux de France. Traversé par le Ciron, rivière dont le cours et ses effets géoclimatiques participent à la typicité des appellations Sauternes et Barsac en favorisant la présence du fameux *Botrytis cinerea*, champignon qui confère leur arôme si spécifique à ces vins liquoreux, ce terroir risque de ne pas se remettre des dégâts environnementaux que provoquerait la transformation du paysage.

Rien de plus fragile, en effet, qu'un écosystème viticole dont l'essence réside dans un équilibre lié à l'interaction entre le réseau hydrographique et les mouvements aériens issus de l'hygrométrie ambiante. Interrompant le battement d'ailes du papillon, une telle masse de béton, en surface et en profondeur, assortie de structures métalliques et électriques en support de l'activité ferroviaire, ne peut que bouleverser le contexte naturel de cette vallée.

Alertés par des spécialistes au terme d'études de terrain, les vignerons, associés à la plupart des élus locaux, soutenus par une immense majorité de la population, se sont mobilisés contre ce projet. Les choses semblaient bien se présenter lorsque, à l'émoi général, alors que l'enquête d'utilité publique avait abouti à un avis clairement défavorable, Alain Vidalies, ministre des Transports, a signé la déclaration d'utilité publique autorisant les travaux.

Longeant la rivière et la croisant par trois fois, le passage du TGV sonnera le glas de très grands vins comme château-d'yquem, à Sauternes, et château-climens, à Barsac, parmi d'autres grands crus et domaines prestigieux. La non-formation des brouillards automnaux empêchera en effet le développement de cette si précieuse « pourriture noble » qui donne leur âme à ces trésors. Alors, simple querelle d'intérêts ? Loin de là, car la stricte réalité veut que la création d'une LGV soit inutile dans le Sud-Ouest pour la simple raison que l'ancienne ligne SNCF Bordeaux-Hendaye, dont 97 % est en tracé droit à travers la forêt des Landes, nécessite seulement une adaptation technique pour supporter le passage des trains à grande vitesse.

**Périco Légasse**

***Marianne*, 9 au 15 octobre 2015**

添削記号の説明： ー（訳例参照），Cf（訳注参照），△（不十分），V（脱落）

【解答欄】解答は行を空けずにお書きください。